

# La Bibbia quadriforme Samuele

*Testo ebraico masoretico, versione greca dei Settanta,  
versione latina della Nova Vulgata, testo CEI 2008  
A cura di Roberto Reggi e Martina Cavallari*

**COLLANA** «Bibbia e testi biblici - sez. La Bibbia quadriforme» [A1]  
**PAGINE** 304  
**PREZZO** € 32,00  
**ISBN** 978-88-10-82139-8

Questa edizione quadriforme del libro di Samuele, utile per recepire il testo biblico in lingua originale e affrontare le difficoltà delle lingue antiche, propone: il testo ebraico masoretico (TM) della *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, basato prevalentemente sul *Codex Leningradensis* B19A, datato circa 1008; il testo greco nella versione dei Settanta (LXX) di Rahlfs, basata prevalentemente sul *Codex Vaticanus* (B) risalente al IV secolo dopo Cristo; il testo latino della *Nova Vulgata*, redatta nel post-concilio e normativa per la liturgia cattolica; il testo della Bibbia CEI 2008, normativo per la liturgia italiana, con paralleli essenziali a margine e segnalazione dei termini difformi dall'ebraico; la traduzione interlineare italiana di ebraico e greco, eseguita a calco e orientata a privilegiare gli aspetti morfologico-sintattici del testo originale.

**Sommario.** Indicazioni generali. Samuele 1. Samuele 2.

**ROBERTO REGGI**, licenziato in Teologia dell'evangelizzazione e Scienze bibliche, è dottore in Teologia. Per EDB ha pubblicato *I «fratelli» di Gesù* (2010) e ha curato la traduzione interlineare in italiano di tutti i libri dell'Antico e del Nuovo Testamento (2001-2014).

**MARTINA CAVALLARI**, laureata in Lettere classiche, Filologia, Letteratura e Tradizione classica, insegna nei licei.